



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
देवी अहिल्या बाई होलकर विमानतल,
इन्दौर-452005

DEVI AHILYA BAI HOLKAR AIRPORT, INDORE-
452005

फोन नं. 0731-2629452, फेक्स-0731-2620278

PHONE 0731-2629452, FAX 0731-2620278

फोन नं. 0731-2629452, फेक्स-0731-2620278

क्रमांक. एएआई/आईडी/इंजि(ई)/ईएनआईटी-11/2026-27/

दिनांक/Date : 13.10.2026

No. AAI/ID/ENGG(E)/eNIT-11/2026-27/

ई-निविदा आमंत्रण सूचना (2 बीओटी - 2 लिफाफा खुली निविदा)

NOTICE INVITING e-TENDER (2 BOT - 2 Envelope Open Tender)

(निविदा आईडी सं. 2026_AAI_292767_1)

(Tender I.D No. 2026_AAI_292767_1)

1. अध्यक्ष, एएआई की ओर से सहायक महाप्रबंधक (इंजीनियरिंग-इलेक्ट्रॉनिक्स), एएआई, डीएबीएच एयरपोर्ट, इंदौर, फोन नंबर 0731-2626628 [बोली प्रबंधक] द्वारा ई-टेंडरिंग सीपीपी पोर्टल के माध्यम से पात्र ठेकेदारों से " एसऑफ क्लीन एजेंट बेस्ड फायर सप्रेसन सिस्टम फॉर .सी.टी.आई. एन-वी.ए. एयरपोर्ट इंदौर। .एच.बी.ए.एड्स साइट एट डी" कार्य के लिए आइटम दर ई-निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। अनुमानित लागत 23.48 लाख रुपये (जीएसटी को छोड़कर) और पूरा होने की अवधि 02 (दो) महीने हैं।

Item Rate e-tenders are invited through the e-tendering CPP Portal by Asstt. Gen. Manager (Engg.-Elect), AAI, DABH Airport, Indore, Phone No. 0731-2626628 [Bid Manager] on behalf of Chairman, A.A.I from the eligible contractors for the work of " **SITC of Clean Agent Based Fire Suppression System for NAV-AIDS site at DABH Airport Indore.**" at an estimated cost of **Rs. 23.48 Lakhs (Excluding GST)** with period of completion **02 (Two) Months.**

निविदा प्रक्रिया CPP-पोर्टल URL पते <https://etenders.gov.in/eprocure/app> या www.aai.aero पर ऑनलाइन है। संभावित निविदाकर्ता निविदा दस्तावेज डाउनलोड कर सकते हैं और उसका अवलोकन कर सकते हैं।

The tendering process is online at CPP-portal URL address <https://etenders.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. Prospective Tenderers may download and go through the tender document.

संभावित निविदाकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे सीपीपी-पोर्टल पर खुद को पंजीकृत करें, 'लॉगिन आईडी' और 'पासवर्ड' प्राप्त करें और सीपीपी-पोर्टल <https://etenders.gov.in/eprocure/app> या www.aai.aero पर लॉग इन करने के बाद होम पेज पर उपलब्ध निर्देशों को पढ़ें। उन्हें समानांतर रूप से डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (DSC) भी प्राप्त करना चाहिए जो उनके आवेदन को जमा करने के लिए अनिवार्य रूप से आवश्यक है। प्रक्रिया में आमतौर पर 03 दिन का समय लगता है। निविदाकर्ता पथ aai.aero/tender/e-tender/help desk support के माध्यम से AAI हेल्प डेस्क सहायता से मार्गदर्शन भी ले सकते हैं।

Prospective Tenderers are advised to get themselves register at CPP-portal, obtain 'Login ID' and 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after log in to the CPP-portal <https://etenders.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days' time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path [aai.aero/tender/e-tender/help desk support](http://aai.aero/tender/e-tender/helpdesk/support).

- (i) किसी भी तकनीकी संबंधी प्रश्नों के लिए कृपया हेल्पडेस्क पर कॉल करें। 24 x 7 हेल्प डेस्क नंबर 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005 और 0120-6277787। अंतर्राष्ट्रीय बोलीदाताओं से अनुरोध है कि वे देश कोड के रूप में 91 जोड़ें।

ई-मेल: support-eproc@nic.in

निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि वे किसी भी मुद्दे पर ईमेल करते समय कृपया संपर्क विवरण के साथ पोर्टल का यूआरएल और निविदा आईडी का उल्लेख करें।

For any technical related queries please call the Helpdesk. The 24 x 7 Help Desk Number 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005 and 0120-6277787.

International Bidders are requested to prefix 91 as country code.

E-mail: support-eproc@nic.in

Tenderers are requested to kindly mention the URL of the Portal and Tender ID in the subject while emailing any issue along with the contact details.

- (ii) सीपीपी पोर्टल के कामकाज के संबंध में किसी भी अन्य तकनीकी सहायता के लिए निविदाकर्ता सभी कार्य दिवसों के बीच निम्नलिखित एएआई हेल्प डेस्क नंबरों पर संपर्क कर सकते हैं।

- 08.00 बजे से 20.00 बजे तक (सोम-शनि) - 011-24632950, एक्सटेंशन-3512 (6 लाइन), ई-मेल: -eprochelp@aai.aero
- 09.30 बजे से 18.00 बजे तक (सोम-शुक्र)- 011-24632950, एक्सटेंशन-3523 और 3527 ई-मेल:- etendersupport@aai.aero, sanjeevkumar@aai.aero और dkumar@aai.aero
- 09.30 बजे से 18.00 बजे तक (सोम-शुक्र)-011-24657900
ई-मेल:- gmitichq@aai.aero

निविदा प्रसंस्करण शुल्क **रु. 1180/- (आई/सी जीएसटी)**, गैर-वापसीयोग्य, केवल सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन भुगतान करना होगा।

बयाना राशि के रूप में **रु. 46,954/-** का भुगतान केवल सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन करना होगा।

For any further technical assistance with regard to functioning of CPP portal the tenderer may contact to the following AAI help desk numbers on all working days only between.

- 08.00 hrs to 20.00 hrs (Mon-Sat)- 011-24632950, Ext-3512 (6 Lines),
E-Mail: -eprochelp@aai.aero
- 09.30 hrs to 18.00 hrs (Mon-Fri)- 011-24632950, Ext-3523 and 3527
E-Mail:- etendersupport@aai.aero, sanjeevkumar@aai.aero and dkumar@aai.aero.
- 09.30 hrs to 18.00 hrs (Mon-Fri)-011-24657900
E-Mail:- gmitchq@aai.aero

Tender Processing Fee of **Rs. 1180 /- (i/c GST)**, non-refundable will be required to be paid online on CPP portal only.

Earnest Money Deposit for **Rs. 46,954/-** will be required to be paid online on CPP Portal only.

2. निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निविदाकर्ता द्वारा सीपीपी-पोर्टल पर ऑनलाइन माध्यम से निम्नलिखित 2 लिफाफे प्रस्तुत किए जाएंगे:-

Following 2 envelopes shall be submitted through online at CPP-portal by the tenderer as per the following schedule:-

महत्वपूर्ण डेटा शीट

CRITICAL DATA SHEET

Sl. No.	Activity	Date & Time (IST)
1	प्रकाशन तिथि Publishing Date	दिनांक/ Date 13.10.2026
2	बोली दस्तावेज डाउनलोड / बिक्री प्रारंभ तिथि (प्रकाशन तिथि का अगला दिन) Bid Documents Download /Sale Start Date (Next Day of Publishing Date)	दिनांक/ Date 13.10.2026 from 1800 hrs.
3	स्पष्टीकरण प्रारंभ तिथि Clarification Start Date	दिनांक/ Date 13.10.2026 from 1800 hrs.
4	स्पष्टीकरण की अंतिम तिथि Clarification End Date	दिनांक/ Date 20.10.2026 from 1400 hrs.
5	बोली प्रस्तुत करने की आरंभ तिथि Bid Submission Start Date	दिनांक/ Date 13.10.2026 from 1800 hrs.
6	बोली प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि Bid Submission End Date	दिनांक/ Date 02.11.2026 from 1800 hrs.
7	बोली खोलने की तिथि (लिफाफा- I) Bid Opening Date (Envelope- I)	दिनांक/ Date 03.11.2026 from 1100 hrs.
8	बोली खोलने की तिथि (लिफाफा- II) Bid Opening Date (Envelope- II)	दिनांक/ Date 10.11.2026 from 1600 hrs.
9	निविदा प्रसंस्करण शुल्क (वापसी योग्य नहीं) Tender Processing Fee (Non-refundable)	रु. 1,180/- (जीएसटी सहित) गैर-वापसी योग्य, केवल ऑनलाइन मोड के माध्यम से। Rs. 1,180/- (i/c GST) Non-refundable, through Online mode only.
10	बयाना राशि जमा (ईएमडी) Earnest Money Deposit (EMD)	रु. 46,954/- केवल ऑनलाइन माध्यम से। Rs. 46,954/- through Online mode only.

लिफाफा-I (तकनीकी बोली और पूर्व-योग्यता):- बोली में निम्नलिखित शामिल होंगे:

Envelope-I (Technical Bid and Pre-qualification):- Bid containing following:

क. तकनीकी बोली जिसमें निम्नलिखित शामिल होगा:-

A. Technical Bid containing the following:-

- एएआई की निविदा शर्तों की बिना शर्त स्वीकृति की स्कैन की गई प्रति।
Scanned copy of Unconditional Acceptance of AAI's Tender Conditions.
- स्थायी खाता संख्या (पैन) और जीएसटी पंजीकरण संख्या की स्कैन की गई प्रति।

Scanned copy of Permanent Account Number (PAN) and GST Registration Number.

- iii) कंपनी के लेटर हेड पर ब्लैकलिस्टिंग/डिबारमेंट के संबंध में 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की गई प्रति
Scanned copy of 'Undertaking' regarding Blacklisting/ Debarment on Company's Letter Head.
- iv) फॉर्म-ए की स्कैन की गई प्रति - पिछले सात वर्षों में पूर्ण किए गए समान कार्यों का विवरण, साथ ही ग्राहक द्वारा जारी किया गया पूर्णता प्रमाण पत्र।
Scanned copy of Form- A - details of similar works completed during last seven with completion certificate issued by client.
- v) फॉर्म -बी - वित्तीय जानकारी की स्कैन की गई प्रति।
Scanned copy of Form- B - Financial Information.
- vi) जीएसटी से संबंधित वचनपत्र की स्कैन की गई प्रति।
Scanned copy of Undertaking regarding GST.
- vii) निविदाकर्ता को समय अवधि के भीतर मील के पत्थर / लक्ष्य और समग्र समापन प्राप्त करने के लिए प्रभारी अभियंता (ईआईसी) के परामर्श से कार्य की आवश्यकता के अनुसार पर्याप्त संयंत्र और मशीनरी तैनात करनी चाहिए। निविदाकर्ता को कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की गई प्रति प्रस्तुत करनी होगी।
Tenderer should deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with the Engineer-in-Charge (EIC) to achieve the milestones / targets and overall completion within the time period. Tenderer shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's Letter Head.
- viii) स्वामित्व फर्म के अलावा अन्य कंपनियों को प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की गई प्रति के साथ कंपनी अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन प्रमाणपत्र की प्रति प्रस्तुत करनी होगी जिसमें कंपनी का सीआईएन/एलएलपीआईएन/निदेशक का नाम दर्शाया गया हो तथा पावर ऑफ अटॉर्नी सौंपने के लिए प्राधिकरण के संबंध में बोर्ड के प्रस्ताव की प्रति भी प्रस्तुत करनी होगी।
स्वामित्व वाली फर्म को प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति केवल तभी प्रस्तुत करनी होगी, जब निविदा का प्रसंस्करण स्वामी के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा किया जाता है।
Companies other than proprietary firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN/Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.
Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/ Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.
- ix) भारत सरकार, वित्त मंत्रालय, व्यय विभाग (सार्वजनिक खरीद प्रभाग) के दिनांक 23/07/2020 के आदेश संख्या एफ संख्या 6/18/2019 -पीपीडी के आधार पर भारत के साथ भूमि सीमा साझा करने वाले देश से बोलीदाता द्वारा पंजीकरण की आवश्यकता, सामान्य वित्तीय नियम (जीएफआर) 2017 के

नियम 144 (xi) के तहत प्रतिबंध के संबंध में अद्यतन संशोधनों के साथ लागू होगी। बोलीदाता को इस संबंध में कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की गई प्रति प्रस्तुत करनी होगी। (अनुलग्नक-एलबीएस)

Requirement of registration by the Bidder from a country sharing land border with India based on order No. F No. 6/18/2019-PPD dated 23/07/2020 of Government of India, Ministry of Finance, Department of Expenditure (Public Procurement Division) with up-to-date amendments, regarding restriction under Rule 144(xi) of the General Financial Rules (GFR) 2017 shall be applicable. Bidder shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's letter head in this regard. (Annexure- LBS)

- x) पीक्यू परफॉर्मा विधिवत भरा गया
PQ Performa duly filled.

ख. ठेकेदारों/निविदाकर्ताओं की योग्यता संबंधी आवश्यकताएं जिनमें निम्नलिखित शामिल हैं:-

B. Qualifying requirements of contractors/tenderers containing the following:-

- i) संतोषजनक ढंग से पूरे किए होने चाहिए (अनुबंध में कार्य के दायरे का चरणबद्ध/आंशिक समापन नहीं माना जाएगा, हालांकि कार्य का पूर्व-निर्धारित चरण स्वीकार किया जाएगा), तीन कार्य प्रत्येक **9.39 लाख रुपये (जीएसटी रहित) का होना चाहिए** या दो कार्य, प्रत्येक **11.74 लाख रुपये (जीएसटी रहित)** या **18.78 लाख रुपये (जीएसटी रहित)** का एक कार्य समान प्रकृति के एकल अनुबंध में, अर्थात् "एसआईटीसी ऑफ फायर सप्रेसन सिस्टम" पिछले सात वर्षों के दौरान, जिस महीने में निविदाएं आमंत्रित की गई थीं, उससे पहले के महीने के अंतिम दिन को समाप्त हुआ।

Should have satisfactorily completed (Phase/Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, **however pre-determined phasing of the work will be accepted**) three works, each of **Rs. 9.39 Lakhs (Excluding GST)** or two works, each of **Rs. 11.74 Lakhs (Excluding GST)** or one work of **Rs. 18.78 (Excluding GST) Lakhs** in single contract of similar nature i.e. **"SITC of Fire Suppression System"**, during last seven years ending last day of month previous to the one in which tenders are invited.

पिछले सात वर्षों के दौरान पूर्ण किये गये समान कार्यों का विवरण नीचे दिये गये प्रारूप में उपलब्ध है-
ग्राहक द्वारा जारी सहायक दस्तावेजों के साथ फॉर्म-ए।

The details of similar works completed during last seven years in the given format-
Form-A with supporting documents issued by client.

टिप्पणी/ Note:-

1. जीएसटी युग से पहले पूर्ण किए गए कार्यों के अनुभव प्रमाण-पत्रों की पूर्णता राशि को 1.12 से विभाजित किया जाएगा (जीएसटी-पूर्व करों को छोड़कर) ताकि इसे जीएसटी के बाद के युग के अनुभव प्रमाण-पत्रों के बराबर बनाया जा सके, लेकिन जीएसटी को छोड़कर।

The Experience Certificates of works completed pre-GST era, Completion amount will be divided by 1.12 (to exclude pre-GST taxes) to make it at par with experience certificates of post GST era but excluding GST.

2.—ओ एंड एम / एएमसी / सीएमसी कार्यों के लिए वार्षिक दर अनुबंधों के लिए आमंत्रित निविदाओं में, कार्य अनुभव को पूर्व-योग्यता प्राप्त करने के लिए आनुपातिक आधार पर एक वर्ष के लिए पूर्ण किए गए कार्य के मूल्य के लिए गिना जा सकता है, जिसने एएमसी का एक वर्ष पूरा कर लिया है, लेकिन एएमसी की लंबी अवधि के कारण काम अभी भी पूरा नहीं हुआ है।

~~The Tenders invited for Annual Rate Contracts for O&M/ AMC/ CMC works, the works experience may be counted for the value of work for a completed one year on pro-rata basis to prequalify agency that has completed one year of AMC but work is still not completed due to longer period of AMC.~~

3. बैक-टू-बैक अनुबंध/उप-अनुबंध के आधार पर कार्य निष्पादित करने से प्राप्त अनुभव निम्नलिखित स्थितियों में स्वीकार्य है:

Experience gained by executing work on back-to-back contract/ Sub-contract basis is acceptable in the following conditions:

[क] काम वास्तव में दूसरी एजेंसी (उप-ठेकेदार) द्वारा मालिक की त्रिपक्षीय सहमति/लिखित स्वीकृति के साथ निष्पादित किया जाना चाहिए। इसके साथ वैध समझौता और अनुभव प्रमाण पत्र भी होना चाहिए।

(a) Work should be actually executed by the second agency (sub-contractor) with due concurrence of the owner as tripartite agreement/ written approval. It should be backed by valid agreement and experience certificate.

[ख] दूसरी एजेंसी द्वारा प्राप्त भुगतान टीडीएस प्रमाणपत्र में दर्शाया जाना चाहिए।

(b) Payments received by second agency should be reflected in TDS certificates.

4. विशेष प्रकृति के कार्यों के लिए समग्र कार्यों में प्राप्त अनुभव को मुख्य ठेकेदार द्वारा या तो इन-हाउस विशेषज्ञता और अनुभव के द्वारा या अनुबंध की शर्तों के अनुसार मुख्य ग्राहक के अनुमोदन के साथ विशेष एजेंसियों को शामिल करके निष्पादित किया गया था। ऐसे मामलों में, मुख्य ठेकेदार और साथ ही विशेष एजेंसी दोनों को अपने संबंधित ग्राहकों से एक ही काम के लिए अनुभव प्रमाण पत्र मिलता है, यानी मुख्य ठेकेदार को मालिक से विशेष कार्यों के साथ समग्र काम के लिए और विशेष एजेंसी को मुख्य ठेकेदार से विशेष कार्यों के लिए अनुभव प्रमाण पत्र मिलता है।

Experience gained in composite works for the specialized nature of works were executed by main contractor either by in-house expertise & experience or by engaging the specialized agencies with the approval of main client as per contract conditions. In such cases, main contractor as well as specialized agency both get the experience certificate for the same work from their respective client(s) i.e. main contractor for composite work along with specialized works from owner and specialized agency for specialized work(s) from the main contractor.

In this situation, the experience certificate of either specialized agency or main agency having in-house expertise & experience, who has actually executed the specialized work(s), shall be considered for Technical /Pre-qualifying criteria in similar specialized nature of work(s).

4. पर्याप्त पूर्णता, अनुबंध के तहत पूर्ण किए गए निर्धारित लागत के 80(अस्सी) प्रतिशत या उससे अधिक मूल्य के कार्यों पर आधारित होगी।

Substantial completion shall be based on 80(eighty) percent of awarded cost or more value wise works completed under the contract.

निष्पादित कार्यों का मूल्य, कार्य के वास्तविक मूल्य में 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से वृद्धि करके वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जिसकी गणना कार्य पूरा होने की तिथि से बोलियां प्रस्तुत करने के अंतिम दिन के पिछले दिन तक की जाएगी।

“The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to previous day of last day of submission of bids.

अनुभव के लिए क्लाइंट सर्टिफिकेट में किए गए कार्य की प्रकृति, कार्य का मूल्य, कार्य आरंभ करने की तिथि, अनुबंध के अनुसार कार्य पूरा होने की तिथि, कार्य पूरा होने की वास्तविक तिथि और कार्य का संतोषजनक पूरा होना दर्शाया जाना चाहिए। गैर-सरकारी/गैर-पीएसयू संगठनों से कार्य अनुभव प्रमाण पत्र दिखाने वाले निविदाकर्ताओं को पंजीकृत चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा जारी प्रमाण पत्र (यूडीआईएन जनरेटेड) के साथ स्रोतों पर कर कटौती (टीडीएस) प्रमाण पत्र की प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए, जिसमें कार्य का नाम, कार्य के लिए प्राप्त कुल भुगतान और कार्य के लिए टीडीएस राशि स्पष्ट रूप से निर्दिष्ट हो।

Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. **Tenderers showing work experience certificate from non-government/non-PSU organizations should submit copy of tax deduction at sources (TDS) certificate(s) alongwith a certificate (UDIN generated) issued by registered Chartered Accountant, clearly specifying the name of work, total payment received against the work and TDS amount for the work.**

- ii) औसत वार्षिक वित्तीय टर्नओवर
आवेदक का पिछले वित्तीय वर्ष की 31 मार्च को समाप्त होने वाले पिछले तीन वर्षों के दौरान औसत वार्षिक वित्तीय टर्नओवर अनुमानित लागत का कम से कम 30% होना चाहिये जोकि **8.31 लाख रुपये (जीएसटी सहित)** होना चाहिये।

Average Annual Financial Turnover

The applicant should have average Annual Financial Turnover of the bidders during the last three years ending 31st March of the previous financial year should be at least 30% of the estimated cost i.e. **Rs. 8.31 Lakhs (Including GST)**

फाफा-II: - सीपीपी पोर्टल के माध्यम से वित्तीय ई-बोली।

Envelope-II : - The Financial e-Bid through CPP portal.

सभी दें दिए गए प्रारूप में उद्धृत की जानी चाहिए और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है। यदि निविदा दस्तावेज के साथ मूल्य बोली मानक BOQ प्रारूप के रूप में दी गई है, तो उसे डाउनलोड किया जाना चाहिए और सभी निविदाकर्ताओं द्वारा भरा जाना चाहिए। निविदाकर्ताओं को BOQ फ़ाइल डाउनलोड करने, इसे खोलने और नीले

रंग के (असुरक्षित) कक्षों को उनके संबंधित वित्तीय उद्धरण और अन्य विवरण (जैसे निविदाकर्ता का नाम) के साथ पूरा करना आवश्यक है। कोई अन्य कक्ष नहीं बदला जाना चाहिए। विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकर्ता को इसे सहेजना चाहिए और फ़ाइल नाम बदले बिना इसे ऑनलाइन जमा करना चाहिए। यदि निविदाकर्ता द्वारा BOQ फ़ाइल को संशोधित पाया जाता है, तो बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all the tenderers. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue coloured (unprotected) cells with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other cells should be changed. Once the details have been completed, the tenderer should save it and submit it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer, the bid will be rejected.

3. ईएमडी की वापसी:-

Refund of EMD:-

अस्वीकृत बोलीदाताओं की ईएमडी राशि बोली प्रबंधक द्वारा सीपीपी पोर्टल पर तकनीकी/वित्तीय मूल्यांकन रिपोर्ट प्रस्तुत करने के बाद उनके स्रोत खाते में वापस कर दी जाएगी। ऐसे सभी निविदाकर्ताओं की ईएमडी की वापसी, पृष्ठ संख्या आरएसपी-1 पर उपलब्ध निविदा शुल्क और ईएमडी के लिए रिफंड और निपटान प्रक्रिया के अनुसार संसाधित की जाएगी।

EMD amount of the rejected bidders will be refunded to their source account after submission of Technical / Financial evaluation report on CPP portal by bid Manager. The refund of EMD of all such tenderers shall be processed as per **Refund and Settlement Process for Tender Fee and EMD** available at Pg. No. RSP-1.

4. बोली प्रस्तुतीकरण:-

Bid Submission:-

निविदाकर्ता को अपना आवेदन केवल CPP पोर्टल: <https://etenders.gov.in/eprocure/app> पर ही जमा करना होगा। निविदाकर्ता/ठेकेदार को बोलियों को ऑनलाइन जमा करने के लिए निविदा दस्तावेज में दिए गए निर्देशों का पालन करने की सलाह दी जाती है। निविदाकर्ताओं को पैरा 2 के अनुसार स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटल रूप से हस्ताक्षरित फ़ाइल अपलोड करनी होगी। बोली दस्तावेजों को 100 डीपीआई के साथ काले और सफेद विकल्प के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज के आकार को कम करने में मदद करता है।

The tenderer shall submit their application only at CPP Portal: <https://etenders.gov.in/eprocure/app>. Tenderer/Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document for online submission of bids. Tenderers are required to upload the digitally signed file of scanned documents as per Para 2. Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

ऊपर निर्दिष्ट स्थान के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी स्वीकार नहीं की जाएगी।

Uploading of application in location other than specified above shall not be considered.

Hard copy of application shall not be entertained.

5. व्यावसायिक संबंध रखने वाले एक निविदाकर्ता या निविदाकर्ताओं द्वारा एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जाएगी। किसी भी परिस्थिति में पिता और उसके बेटे या अन्य करीबी रिश्तेदार जिनका एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध है (यानी जब एक या अधिक साझेदार/साझेदार हों) को अलग-अलग प्रतिस्पर्धियों के रूप में एक ही अनुबंध के लिए निविदा देने की अनुमति नहीं दी जाएगी। इस शर्त का उल्लंघन करने पर दोनों पक्षों की निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी।

Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relations who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner(s)/are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.

6. <http://etenders.gov.in/eprocure/app> से निविदा डाउनलोड की है, वह डाउनलोड किए गए मूल्य बोली टेम्पलेट सहित निविदा फॉर्म में किसी भी तरह से छेड़छाड़/संशोधन नहीं करेगा। यदि किसी भी तरह से छेड़छाड़/संशोधन पाया जाता है, तो निविदा पूरी तरह से खारिज कर दी जाएगी और ईएमडी जब्त कर ली जाएगी और निविदाकर्ता को एएआई के साथ व्यापार करने से प्रतिबंधित किया जा सकता है।

Tenderer who has downloaded the tender from Central Public Procurement Portal (CPP) website <http://etenders.gov.in/eprocure/app>, shall not tamper/ modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tampered/modified in any manner, tender will be completely rejected and EMD would be forfeited and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.

7. **बोली खोलने की प्रक्रिया निम्नानुसार है: -**

Bids Opening Process is as below: -

लिफाफा-I: (तकनीकी बोली और पूर्व-योग्यता):

Envelope-I: (Technical bid and Pre-qualification):

लिफाफा-I जिसमें दस्तावेज (निविदाकर्ताओं द्वारा अपलोड किए गए) होंगे, क्रिटिकल डाटा शीट में उल्लिखित दिनांक और समय पर खोला जाएगा।

Envelope-I containing documents (uploaded by the tenderers) shall be opened on date & time mentioned in **CRITICAL DATA SHEET**.

यदि बोलीदाता को कार्य के बोली दस्तावेजों से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण प्राप्त करने के लिए सीपीपी पोर्टल पर 'स्पष्टीकरण मांगें' का उपयोग करना चाहिए। इस संबंध में संचार के किसी अन्य माध्यम पर विचार नहीं किया जाएगा।

If the bidder has any query related to the Bid Documents of the work, they should use 'Seek Clarification' on CPP portal to seek clarification. No other means of communication in this regard shall be entertained.

यदि निविदाकर्ता को लिफाफा-I में अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में कोई स्पष्टीकरण चाहिए, तो उसे सीपीपी पोर्टल या ईमेल के माध्यम से इसे प्रदान करने के लिए कहा जाएगा। निविदाकर्ता को एएआई द्वारा

निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण/दस्तावेज अपलोड करने होंगे, ऐसा न करने पर यह माना जाएगा कि बोलीदाता के पास प्रस्तुत करने के लिए कुछ नहीं है और बोली का मूल्यांकन तदनुसार किया जाएगा।

If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope-I, he will be asked to provide it through CPP portal or email if required. The tenderer shall upload the requisite clarification/documents within time specified by AAI, failing which it shall be presumed that bidder does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

निविदाकर्ताओं को उनकी बोलियों की स्वीकृति/अस्वीकृति की सूचना सीपीपी पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी।

The intimation regarding acceptance/rejection of their bids will be intimated to the tenderers through CPP portal.

लिफाफा-II: (वित्तीय बोली):

Envelope-II: (Financial Bid):

तकनीकी मानदंडों और अर्हता आवश्यकताओं को पूरा करने वाले निविदाकर्ता की वित्तीय बोली वाला लिफाफा-II क्रिटिकल डाटा शीट में उल्लिखित दिनांक और समय पर खोला जाएगा। (यदि लिफाफा-II (वित्तीय बोली) खोलने की तिथि और समय में परिवर्तन करना आवश्यक हो, तो इसकी सूचना सीपीपी पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी।)

Envelope-II containing financial bid of the tenderer found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET. **(In case the date and time for opening of Envelope-II (Financial bid) is required to be changed, the same shall be intimated through CPP Portal.)**

8. एएआई बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। एएआई बिना कोई कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है।

AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

9. एएआई उन कार्य एजेंसियों को अस्वीकृत करने का अधिकार सुरक्षित रखता है जिनका चालू परियोजनाओं में प्रदर्शन औसत से कम और आमतौर पर खराब है और जिन्हें एएआई या केंद्रीय/राज्य सरकार के किसी भी विभाग/सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों/विश्व बैंक/एडीबी आदि द्वारा निषेधाज्ञा/अस्थायी या स्थायी निषेध/काली सूची में डालने का पत्र जारी किया गया है। एएआई किसी भी स्तर पर (कार्य दिए जाने से पहले या बाद में) निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत किए गए क्रेडेंशियल को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत कोई भी जानकारी/दस्तावेज गलत/झूठे पाए जाते हैं या उनमें कुछ विसंगति है जो निविदाकर्ता को अयोग्य ठहराती है तो एएआई निम्नलिखित कार्रवाई करेगा:

AAI reserve the right to disallow the working agencies whose performance at ongoing project (s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain / Temporary or Permanent debarment / black listing by any department of AAI or Central /

State Govt. Depts / PSUs / World Bank / ADB etc. **AAI reserves the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information /documents submitted by the applicant is found to be incorrect / false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then AAI shall take the following action:**

- a. निविदाकर्ता द्वारा जमा की गई ईएमडी की पूरी राशि जब्त कर ली जाएगी।
Forfeit the entire amount of EMD submitted by the tenderer.
- b. निविदाकर्ता को एएआई में निविदा देने से रोका जा सकता है, जिसमें किसी अन्य उचित संविदात्मक/कानूनी कार्रवाई के अलावा अनुबंध की समाप्ति भी शामिल है।
The Tenderer shall be liable for debarment from tendering in AAI, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual/legal action.

10. संघ/संयुक्त उद्यम कम्पनियों को अनुमति नहीं दी जाएगी।

Consortium /JV companies shall not be permitted.

11. केन्द्रीय सार्वजनिक क्षेत्र उपक्रम को क्रय वरीयता स्वीकृति की तिथि को लागू भारत सरकार के निर्देशानुसार लागू होगी।

Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directive of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.

12. निविदाकर्ताओं को बैलेंस शीट/टर्नओवर सर्टिफिकेट, ~~वर्किंग कैपिटल सर्टिफिकेट (पिछले 5 वित्तीय वर्षों के दौरान किए गए कार्य और हाथ में काम)~~, नेटवर्थ सर्टिफिकेट, गैर-सरकारी कार्यों के लिए स्रोत पर कर कटौती (टीडीएस) सर्टिफिकेट आदि जैसे यूडीआईएन जनरेटेड दस्तावेज एनआईटी शर्तों के अनुसार सीए द्वारा विधिवत प्रमाणित और यूडीआईएन के साथ प्रस्तुत करने होंगे। यूडीआईएन के बिना बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत दस्तावेजों पर विचार नहीं किया जाएगा।

Tenderers have to submit UDIN generated documents like Balance Sheet/ Turnover certificate, ~~Working Capital Certificate (works done during last 5 financial years & works in hand)~~, Net worth Certificate, Tax Deduction at Source (TDS) Certificates for Non- Govt. works etc. as per NIT conditions duly certified by CA and having UDIN. The documents submitted by bidders without UDIN shall not be entertained.

13. उद्योग संवर्धन और आंतरिक व्यापार विभाग (डीपीआईआईटी), वाणिज्य और उद्योग मंत्रालय, भारत सरकार, द्वारा जारी ~~सार्वजनिक~~ खरीद (मेक इन इंडिया को वरीयता), आदेश 2017, कार्यालय ज्ञापन संख्या पी-45021/2/2017-पीपी(बीई-II) दिनांक 16.09.2020 लागू है।

Department of Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry, Government of India, issued Public Procurement (Preference to Make in India), Order 2017 vide OM No. P-45021/2/2017-PP(BE-II) dated 16.09.2020 is applicable.

14. जिला उद्योग केंद्र (DIC)/राष्ट्रीय लघु उद्योग निगम (NSIC)/खादी एवं ग्रामोद्योग आयोग (KVIC)/खादी एवं ग्रामोद्योग बोर्ड (KVIB)/हस्तशिल्प एवं हथकरघा निदेशालय आदि के साथ पंजीकृत भारतीय सूक्ष्म एवं लघु उद्यमों (MSEs) को सार्वजनिक खरीद नीति आदेश 2012 एवं उसमें समय-समय पर किए गए संशोधनों के अनुसार दिए जाने वाले रियायतें **लागू नहीं होंगी।**

Concessions to Indian Micro & Small Enterprises (MSEs) units registered with DIC/NSIC/KVIC/KVIB/Directorate of Handicraft and Handloom etc., to be given as per the provisions of Public Procurement Policy for MSEs order 2012 with up-to-date amendments, **shall not be Applicable.**

--एस/डी—

--s/d—

सहायक महाप्रबंधक (इंजीनियरिंग-इलेक्ट)

अध्यक्ष के लिए एवं उनकी ओर से

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण

Asst. General Manager (Engg-Elect)

For & on behalf of Chairman

AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

डीएबीएच एयरपोर्ट, इंदौर

DABH Airport, Indore